

# Taulu Tarus

## Perjantai 30.7.2004

Nimipäivät

Asta

Ruokalista / Dagens meny / Today's menu

<b>Aamupala / Frukost / Breakfast:</b>	Vehnähiutalepuuro	Vetegröt	Wheatflake porridge
<b>Lounas / Lunch / Lunch:</b>	Lihapyörykät kastikk.	Köttbullar	Meatballs
<b>Päivällinen / Middag / Dinner:</b>	Kasvis-nuudelivokki	Grönsakswok	Vegetable-noodle wok
<b>Iltapala / Kvällste / Eveningtea:</b>	Ohukaiset	Plättar	Pancakes

## Huolto toimii Taruksella

Taruksen alaleirien muonavarastot ovat suunnilleen padasjokelaisen marketin kokoisia. Huollon on toimittava, jotta tällaiset tavaramäärät kulkevat sujuvasti leiriin - ja sieltä pois.



Teksti: Tiina "Timi" Tuomainen  
Kuva: Tuomas Sauliala

- Keskiviikkona kuljetukset myöhästelivät vilkkaan bussiliikenteen vuoksi, mutta torstaiaamuna tavarat saatiin jo leiriin ajallaan, muonalogis-tiikkamestari Tommi Sirén kertoo.

### Savujen muonavahvuudet selvitetään

Tommin mukaan leirialueella haasteena on saada tavarat oikeisiin paikkoihin. Myös savujen muonavahvuuksien suhteen on ollut pientä epäselvyyttä. Torstai-iltana muonavahvuuksia selvitetään kyselyllä, jotta kaikkialle saadaan jatkossa oikea määrä ruokaa

Parru-savun muonituksesta päävastuussa ovat Markus "Marksi" Voutilainen, Tony "Guffe" Gustafsson Nurmijärven Klapisista sekä halot ja Tarja vuosimallia 1944, joka huolehtii vedenkeitosta.

- Muonitus on ainakin meidän savumme osalta toiminut mainiosti, kiittelee Uiton Parru-savua muonittava Markus "Marski" Voutilainen Keravan Korvenpojista.

- Veden hakuun on tosin mennyt välillä parikin tuntia, kun vesipisteellä on ollut paljon jonoa.

### Älä täytä biojätettä äärimmilleen

Ruokailusta ylijäänyt ruoka on heitetävä pois, koska ruuan kylmäsäilytys ei savussa onnistu. Jätteiden kierrätys on ympäristömestari Katja Tuomisen mukaan alkanut hyvin.

- Sellaisen toiveen esittäisin, että biojäteastioita ei täytettäisi äärimmilleen, vaan ne jätettäisiin noin 30 cm vajaksi, jotta niiden tyhjentäminen olisi helpompaa.

## The plans for next summer

When planning your visit to a jamboree next year you don't have to look very far from where you are right now.

Text: Anna Stepanova

The Estonian Scout Union together with the Estonian Guide Association are holding a jamboree which takes place in the permanent camping site of Estonian guides and scouts called "Kodumetsa" in Tagametsa from 23rd – 30th July 2005.

The theme this time is "Journey Around the World" and the name of the camp is "Rännumaa" which means "The Land of Journeys". So all the activities are to introduce cultures and customs of the different nations living in the world. The organization team even said that the food served to the campers will come from the different cuisines of the world as to make the experience even more enjoyable!

At the camp there will be about 1 300 participants and nearly 400 will come from other countries.

### Mitä maksaa matka Tarukselle?

Teksti: Aino "Tintti" Osola

Tarus on periaatteessa kaikille saman hintainen leiri. Käytännössä kustannukset vaihtelevat huomattavasti. Ensimmäinen leiriläisryhmä saapui Keminmaasta tiistai-iltana.

The activities will vary depending on the continent they represent. Mountain climbing, stage martial arts, graffiti, and hunting skills are just some of the many things you can entertain yourself with during your stay in "Kodumetsa".

One of the many events held is "A Midnight Song and Dance Festival". During the last camp "Höimusild" a similar event was held so it is becoming a kind of tradition. This year the team is planning to invite dancers and singers from various countries to teach and enjoy the different dances and songs of the world.

"Rännumaa" is the 3rd jamboree that has been organized together by the two scouting organizations of Estonia. The Camp Leader's Assistant and the Head of the Estonian Guide Association Triinu Sagor said that the team has learned a lot from the previous two jamborees held in

Estonia, especially from "Höimusild" which took place in 2001 with about 1000 participants from all over the world, and is ready for challenges.

The team is also taking part in Tarus camp to invite different guides and scouts to the jamboree and to also get some tips from the Finnish organization team on how to make "Rännumaa" a very positive and unforgettable experience for everybody.

So if you are interested in coming to Estonia next year to experience the closeness of the different cultures of the world you can contact the information boss of "Rännumaa" Brigit Villa by just looking her up in the camp or e-mailing her [info@suurlaager.ee](mailto:info@suurlaager.ee).

You can also find some more information about the camp on the web site <http://www.suurlaager.ee>

saapui Tarukselle piirin järjestämällä kuljetuksella, joka maksoi 17 euroa / hlö.

Padaspartio-lippukunta Padasjoelta matkusti leirille 7 km matkan tutun partiolaisbussikuskin kyydissä.

- Hinta on vielä auki, mutta aika alhainen se on, kertoo Padaspartion lippukunnanjohtaja Katja Alho.

Ryhmän tilausbussi maksoi 1 500 euroa. Lisäksi Kallin kanervat ja Keminmaan kivekkäät kustansivat itse tiistain iltapalan ja keskiviikon aamupalan, sillä ensimmäinen ruoka leirin puolesta oli keskiviikon lounas. Meritähdet-lippukunta Helsingistä

**Sää / Vädret / Weather**

**Tänään** sadekuuroja, tuulista  
**Huomenna** sadekuuroja



**+18°C** +63°F



Etsi ja **LÖYDÄ**  
←... 2/6

**Leirillä tapahtuu tänään**

Mitä	Missä	Milloin
Kasvatusseminaari	Poiju	13-16.30
VJ-klubi	Korven kahvila Juurakko	19-20.30
Mänkijöiden iltanuotio	Suunnistustalava	19-21
Sisujohdajatapaaminen	Stockenin kahvilassa Hard Stock Cate	20
KV-kahvila	Poiju	23-01

## Varapatterit – sielunhoitoa ja paljon muuta

Teksti: Marianne Lindgren

Toiminta alkoi Jyväskylässä reilu vuosi sitten, kun nykyään Varapatterien johtajana toimiva Kärtsy huomasi johtajien omien murheiden ja huolien heijastuvan myös partiotoimintaan. Partiopatteritoiminta vaihtui pian Varapatteriksi.

Varapatterin kanssa voi tulla juttelemaan mistä vaan, taivaan ja maan väliltä.

-Aihe ei ole rajattu. Jos miettii kannattaako tulla juttelemaan, silloin jo kannattaa, muistuttaa Kärtsy. Taruksella Varapatterit kiertelevät leirialueella, ja he ovatkin saaneet jo paljon yhteydenottoja. Ihminen on kokonaisuus, ja leiriolosuhteissa johtajatkin joutuvat pinnistelemaan ollakseen reippaita. Kun pinna on kireällä, pienäkin epätäydellisyyttä sietää huonommin.

Varapatteritoiminta on siis paljon muutakin kuin sielunhoitoa. Miten Varapatterit sitten itse jaksavat? Kärtsyn mukaan Varapattereiksi valikoituu sellaisia pitkän linjan kulkijoita, joilla on ikää, kokemusta ja alaan liittyvää koulutusta, joten omaan jaksamiseenkin on enemmän keinoja. Tietysti Taruksella ovat 15 Varapatteria tukevat muiden johtajien lisäksi myös toisiaan.

## Unika upplevelser för utlänningar

Teksti: Maja Kevin

På Tarus har de utländska lägerdeltagarna en chans att pröva på den finländska bastukulturen. Dessa bastukvällar ordnas av ett s.k. bastuteam, fem gånger under lägret. Teamet har planerat program för kvällarna. Förutom bastu och badande, ordnas en traditionell finsk lägerbål. Vid lägerbålen leker man finska lekar och grillar korv. Teamet hoppas på att också själv få lära sig nya lekar från andra länder. Bastuteamet strävar efter att ge de utländska deltagarna en inblick i finländska traditioner. ”Bastun är en upplevelse som utlänningar sällan får vara med om, och säkert finns det många finnar som i detta väder är bittra för att de inte får bada bastu.” kommenderar en teammedlem.

Engelska är det mest talade språket under kvällarna, men också svenska används. Bastuteamet välkomnar varje utländsk lägerdeltagare att uppleva den finländska bastutraditionen. Var och en får information om sin tur att gå i bastun via underlägren.

## Sade ei sotkenut saapumista

Leiriläiset saapuivat keskiviikkona kolmella sadalla linja-autolla. Sateesta huolimatta saapuminen sujui niin kuin oli suunniteltukin, iloitsee turvamestari Pekka ”Turva-Pekka” Luoto. Suurin kiitos siitä hänen mukaansa kuuluu urheille liikenteenohjaajille, jotka tekivät pitkän työpäivän vesisateessa. Myös linja-autojen kuljettajat kiittelivät sujuvaa liikennettä.

Ainoastaan pehmenneet tiet hie-man hidastivat saapumista, sillä niitä jouduttiin välillä paikkaamaan. Pehmenemisestä huolimatta eivät autot juuttuneet kiinni. Yksi linja-auto jäi alueelle akun tyhjenemisen takia, mutta sateella ei ollut osuutta tapahtuneeseen.

Anna ”Jojo” Kosonen



## TaaluTarus

Taruksen tiedotusjulkaisu. Päätoimittaja: Lasse Roiha, toimitussihteerit: Ville Laiho, Inka Savolainen, piirroksat: Sanna Palmu, taitto: Tuomas Sauliala. Painopaikka: Tarus-leiri, Padasjoki.  
Copyright © 2004 tekijät.

## Sadeasut Partioaitan myyntivaltti

Rankat sateet ovat tehneet sadeasuista Partioaitan myyntivalttin. - Tällaiseen sadeasujen menekkiin ei olla osattu varautua, kertoo Partioaitan Pekka Aho. Torstaina myyntiin tuli autolastillinen sadepukuja hintaan 49,90 € ja myös perjantaina on luvassa samanlainen satsi lisää.

Marianne Lindgren



## Ilmoitusasiaa

### Yleinen Info kiinni perjantaina klo 11–12

Yleinen Info on poikkeuksellisesti suljettu perjantaina 30.7. klo 11–12.

### Väistä aina ambulanssia

Ambulanssit ja paloautot ovat aina leirialueella liikkeessään työajossa. Niitä on aina väistettävä.

### Saunan varaukseen kaikkien saunojen nimet

Kun menet varaamaan saunaa, pitää kaikkien saunojen leiriläisen kirjojen olla mukana.

### Kaasupolettien myynti siirretty Hard Stock Cafeseen

Kaasupolettien myynti on siirretty Stockenin kahvilaan, Hard Stock Cafeseen.

### Sunnuntaina markkinat Aarnikratilla

Toisena vierailupäivänä, sunnuntaina 1.8., järjestetään markkinat Aarnikratin varrella klo 14–16. Markkinavaihtajana toimivat 0,5 euron arvoiset Tarus-setelit, joita voi ostaa mielellään tasarahalla rahanvaihtajilta. Rahanvaihtajat tunnistaa punaisista repuista ja huiveista.

Markkinoiden tuotolla tuetaan Evon retkeilyalueen Esteettä metsään –hanketta, joka tarjoaa mahdollisuuksia liikuntarajoitteisten luontoluon.

Kaikki mukaan!

### Vierailupäivän tekijöille

Käy katsomassa työvuorosi Huollon ilmoitustaululta ja nouda samalla uusi opastusmateriaali, erityisesti ne, jotka saivat koulutuksen klo. 13.30

### Visitation day workers!

Check your workshift from Tarus Service's information board. Collect also new material, especially those who participated in the training at 13.30.

### Raksaleirin pyykit

Noudettavissa huollon toimistolta.

### Hattaroilla menekkiä

Stockenin kahvilassa myytiin tänään tuhannes hattara.

### Irkkaajat huomio!

Huomio kaikki irkkaavat partiolaiset: tapaaminen lauantaina 31.7. klo 17.00 Korven Juurakko-kahvilassa ja tiistaina 3.8. klo 10.00 Savotan kahvila Kupissa.